

THE

Established 1994 - Published the first & third Thursday of each month.

GRAND MARAIS GAZETTE

Also serving our neighbors in the communities of Germfask, Munising, Newberry, Seney and Shingleton.

Bulk Mail
U. S. postage
PAID
Permit #4
Grand
Marais, MI
49839

VOL. IV NO. 16 APRIL 16, 1998

75¢

Opening Soon in GM "West Bay Diner and Delicatessen"



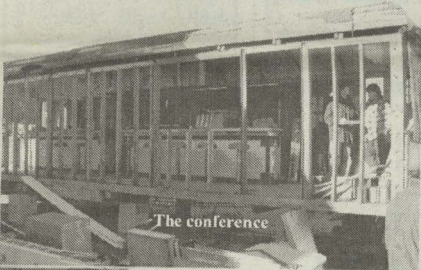
Arriving in Grand Marais



From here . . . to here?



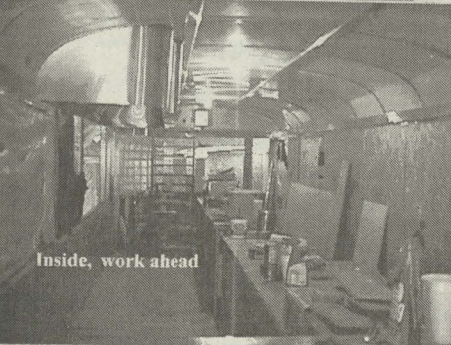
Mike Ballard makes it a smooth transition



The conference



Building begins



Inside, work ahead

Projected opening is set for early May.

By Terry Honyoust

Rick and Ellen had been working towards a late April opening date, but the finishing touches have turned out to be a bigger job than originally thought.

If you've had a chance to stop in and see the progress, or have ever been in their home before the remodeling began you will be in for a surprise. The combination of the new tile floor, paneled walls and added rooms have added a dramatic new look.

The diner was originally built in 1949 and restored here in Grand Marais. Rick and Ellen are thinking about a grand opening in 1999 when the diner will be 50 years old.

The pictures shown here follow some of the progress over the last several months.



Progress



Cleaning up to open

Related story:

For a story of the diners history, see "Matamoras Diner Saved From Junkyard" on page 11, which is a story originally by Tom Leek of the Pike News Center.

Correction!

Jack Hubbard was said to be the first Burt Township School alumni, to present a check to students Heather Hicks, Jason Kinlaw and Jessie Kelly to kick-off the Renaissance Program. Mr. Hubbard is not a Burt Township School alumnus.

Table of Contents	Page	Table of Contents	Page
MINUTES / PUBLIC HEARING / NOTICES	2	REUNION UPDATE	8
OBITUARIES	3	YES OR ELSE	8
BUTS AND PASSES	4	STUDENT'S CORNER / STORIES	9
RENAISSANCE PROGRAM	4	COSTA RICA TRIP	10
DO THE RIGHT THING	6	SCHOOL OF HARD KNOCKS	10
AAA	6	INTERNATIONAL MARKETING (HUMOR)	10
LETTERS TO THE EDITOR	7	DINER STORY	11
AROUND THE BAY	8	COMMUNITY INTEREST / CLASSIFIEDS	12

**Burt Township
Special Meeting
March 25, 1998
4:00 P.M.**

Present: Marian Honyoust, Robert Gardner, Rose Benmark, Victoria Petruske, Jim Seibert.

Also present: Luke Hubbard and Jason Kinlaw from Youth Group.

Approval of Agenda: as amended on motion by Benmark, Seibert - 5 ayes.

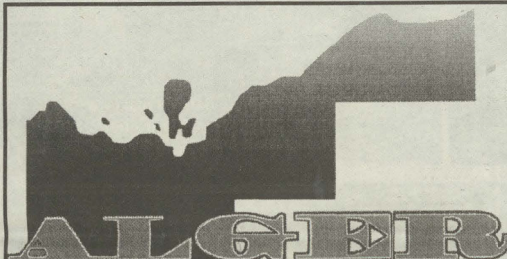
Public Comment on Agenda Items: None.

Current Business: A: Law Enforcement: 1) Needed Radio Equipment - Motion by Seibert, seconded by Honyoust to authorize expenditures of \$1200.00 to purchase slim line and needed radio equipment, with the monies to be borrowed from Woodland Park, to be repaid by the Police Department if millage passes, and if it does not pass, to be paid by the fire department-5 ayes. **2) Appoint Committee to Occupy Old Office Space** - Motion by Seibert, seconded by Honyoust to appoint Sandee Sibbald as chairperson to form and chair a Committee to Research Use of the Old Offices, for possible use by medical and dental staff - 5 ayes.

Adjournment on motion by Seibert, Benmark - 5 ayes at approx. 4:20 p.m.

Victoria Petruske, Clerk

These are the unapproved minutes of the March 25, 1998 special meeting. Included in the body of these are all of the official actions taken by the Burt Township Board.




Regional Community Foundation

The ARCF is designed to serve its donors. In addition to the usual tax benefits of a charitable deduction and the State of Michigan Tax Credit, here are some ways your gifts can be tailored to fit you and help build a permanent endowment for Alger County's future.

HOW CAN I GIVE TO THE ARCF?

Cash. The typical cash donation is understood. Did you know that you can establish "Your Name Fund" with us and write out a check to it whenever you can afford to? The Fund grows. You get a full tax deduction for your contribution in the year you make it. Only the income generated by the money you contribute to the fund is distributed. Where is it distributed? We will work with you to assure the proceeds from your Fund are granted in the areas you select.

We recommend that advice about establishing such Funds be discussed with your financial planner. For questions, contact any ARCF Board member or our office at 387-3900.



**ALGER
ABSTRACT & TITLE**

Agents Representing First American Title Insurance Co.
D. Robb Ferguson Linda K.S. Ferguson Claudia Nadeau

Title Insurance, Abstracts, Title Searches, Real Estate Closings

Our title examiners have over 20 years experience. We maintain our own title records for all land in Alger County dating back over 100 years. Why invest without the peace of mind we can provide you.

906-387-2017

Fax # (906) 387-2329
301 Elm Ave, Munising, MI 49862

NOTICE

Last day of registration of qualified electors of Burt Township School District, Grand Marais, Michigan for the Annual School Election to be held June 8, 1998 is May 11, 1998. Persons registering after 5:00 p.m. Eastern Standard Time, on said May 11, 1997 are NOT ELIGIBLE to vote at said Annual School Election.

Lois Kinlaw, Secretary
Burt Township School Board

PUBLIC HEARING

PLANNING COMMISSION

WEDNESDAY, MAY 13, 1998, 7:00 P.M., COMMUNITY CENTER

A REQUEST TO CHANGE ZONING DISTRICT FROM BAY DISTRICT TO COMMERCIAL FOR PROPERTY NO. 02-002-105-030-00 AND NO. 02-002-105-045-00 (ALSO KNOWN AS SUNSET RESORT), SEC. 5, T49N, R13W, BURT TOWNSHIP, ALGER COUNTY, MICHIGAN, NOW OWNED BY CRAIG AND JULIE WINNIE.

COPIES OF THE BURT TOWNSHIP ZONING ORDINANCE AND MAP MAY BE VIEWED AT THE BURT TOWNSHIP OFFICE, MONDAY - FRIDAY, 9:00 A.M. - 4:00 P.M.

WRITTEN COMMENTS WILL BE RECEIVED BY THE BURT TOWNSHIP PLANNING COMMISSION AT THE ABOVE ADDRESS OR BY FAX 906-494-2627.

PUBLIC NOTICE

Deadline "for qualified property owners" to file homestead exemption affidavit (T-1056) is May 1, 1998.

The Burt Township office is open Monday through Friday, 9:00 am to 12:00 pm and 1:00 pm to 5:00 pm

Marian Honyoust
Treasurer
Burt Township Board

Secretaries' Day

April
22



**HOUSE FOR RENT
in town**

Washer & Dryer
Daily / Weekly

Call Evelyn 494-2540

Want a problem solved instead of just a product?

**SHOP —
TRI COUNTY**

**MUNISING
BUILDING
CENTER** (Munising Do-It-Center)
M - 28 EAST

CALL THE LUMBER NUMBER **387 - 2255**

ALL YOUR HARDWARE NEEDS

Lumber & Building Materials

We will be in
Grand Marais

at least once a week!

Available for deliveries
or consultation.

PAINT

PANELING

HARDWARE

PLUMBING

ROOFING INSULATION

SIDING



TRI
COUNTY

Building Centers

STORE HOURS

OPEN

MONDAY - SATURDAYS

8:00 AM - 5:00 PM

OBITUARIES

Florine M. Abrahamson

Florine M. Abrahamson, 68 of Grand Marais, MI died at 5:20 am on Friday, April 3, 1998 at Marquette General Hospital.

Daughter of the late Harry and Fannie (Fredrickson), she was born April 4, 1929 in Detroit, Michigan. Florine graduated from Cooley High School in Detroit in 1947. During school she had worked for Awrey Bakery in Detroit, and later worked for Dodge Truck as a secretary. Florine married William Abrahamson on June 10, 1949. After moving to Grand Marais in 1977, Florine worked for AMCAB with their telephone reinsurance and daily check policies. She was a member of the First Lutheran Church of Grand Marais and a prior member of Cana Lutheran Church of Barkley. Florine enjoyed watercolor painting, bird watching, singing, and traveling.

Florine is survived by Sons & Daughters-in-law - Warren Abrahamson of Grand Marais, Arnold & Patricia Abrahamson of Crystal Falls, Avery & Cheryl Abrahamson of Berkeley, and Loren Abrahamson of San Diego, CA. Four Grandchildren - Sarah, Billy, Jason, and Andrew.

Besides her parents, her husband, Bill and their daughter, Sandra Abrahamson, preceded Florine in death on March 6, 1978.

The funeral was Tuesday, April 7, 1998, at 12:00 noon, held at the First Lutheran Church of Grand Marais, with Pastor Robert Gardner officiating.

Place of Interment, Rose Hill Cemetery, Grand Marais.

Arrangements handled by Bowerman Funeral Home.

F. Lee Kleinschmidt

F. Lee Kleinschmidt (55) of E. Wilson Street, Grand Marais, died at 3:30 A. M., December

30, 1997, at Helen Joy Newberry Hospital.

Lee was born February 16, 1942 to Oscar "Dick" and Ruby (Young) Kleinschmidt in Ann Arbor, MI. He graduated from Ann Arbor High School in 1959 and graduated from U of M with his Bachelors Degree in 1963. He earned his Masters Degree from the University School of Business Administration in Ann Arbor in 1965. Lee entered into the U.S. Army in 1965. He attended Armor Officer Basic School at Fort Knox, Kentucky and audited a chemical course at Vileseck, Germany. He was promoted to First Lieutenant and was assigned as company commander of 30 cadre instructors and 220 trainees with the first battalion, first training brigade, with the Army Training Center at Fort Campbell, Kentucky. Lee was Honorably discharged in 1969. He went to work for Proctor & Gamble and retired from their Cincinnati office as a Manager in Finance and Accounting. Lee moved to Grand Marais with his father in 1993. He served on the Board of the Grand Marais Gazette. Lee enjoyed and collected guns. He also had a collection of stamps, coins, baseball cards, and numerous 1st editions of different magazines. Lee loved driving, and he and his father would spend many hours riding together and enjoying the company of each other and friends.

A daughter; Tracy Kleinschmidt and her husband, Rustom of Cincinnati and sister; Judy and Lee Riley of Ann Arbor survive Lee. 1 nephew and 1 niece

Lee was preceded in death by his mother, Ruby Jane in 1970 and by his father, Oscar "Dick" in 1997.

Graveside services will be conducted at the Rose Hill Cemetery in Grand Marais on Friday, April 17, 1998 at 11:00 A. M., with Rev. Mary Laub officiating.

Arrangements by Bowerman Funeral Home 906 387 2436

We Wish to Thank You!

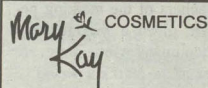
For the prayers, cards, calls and visits at the hospital and home. Especially the emergency crew with their new vehicle and the complicated care. The doctors said they had handled it professionally.

Wally and Donna Parish

THANK YOU

We wish to thank the ambulance attendants for their kind assistance in transporting Glen (Gil) to the hospital after his fall. A special thanks to Pam Hicks who went beyond the call of duty and drove Alice to Munising and back. Also, thanks to all who are continuing to help us during Gil's recuperation.

Glen and Alice Hudson



SANDEE SIBBALD
Independent Beauty Consultant

PO BOX 15
Grand Marais, MI. 49839
(906) 494-2350

FACE-TO-FACE BEAUTY ADVICE

QUILTS and THINGS

Alterations
Quality Handmade Items



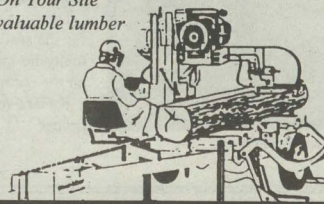
NANCY FULLER
(906) 494-2794

By APPOINTMENT ONLY

BACK 40

Custom Sawmilling On Your Site
Turn your logs into valuable lumber
Wood-Mizer®

Call Dan
(616) 263-7194
(906) 494-2360



Editorial Policy

We encourage our readers to use these pages as a community forum for a free exchange of ideas. Your letters are welcome.

The one stipulation is that letters to the editor must be signed. Pen names will not be accepted. We will not publish anonymous letters. We reserve the right to edit for space and clarity, and we will publish your comments as space allows.

Further, the views expressed by our writers and guest correspondents are welcome additions to the forum. They reflect, however, opinions of the writers and correspondents and are not those explicitly endorsed by the Gazette.

The Grand Marais Gazette
Terry D. Honyoust, Owner & Editor
Marian K. Honyoust Owner & Publisher
Grand Sable Publishing Co., Inc.

PHONE: 906-494-2492 FAX: 906-494-2492

The Grand Marais Gazette is published the first and third Thursday of each month for \$15.00 per year in Grand Marais and \$20.00 per year outside of Alger County.

OFFICE HOURS: Monday thru Thursday, 10:00 am to 4:00 p.m.

If you have any questions please call and leave your name and phone number on the answering machine. We'll get back to you.
Postmaster send address changes to:

Grand Marais Gazette, P.O. Box 370, Grand Marais, MI. 49839

Welker's Resort

OPEN ALL YEAR.

HARBOR VIEW EATERY & PUB

RE-OPENING MOTHER'S DAY
Special Mother's Day Breakfast-Brunch

Buffet in Afternoon, Free Gifts for Mom
& Free Drawing!

Breakfast, Lunch & Dinner
(Located on Coast Guard Point)

COME IN, RELAX - ENJOY

For reservations: 906-494-2361

BEAULIEU'S FURNITURE STORE

Complete Home Furnishings

OPEN

Monday - Friday 9-5
Saturday 9-3



LOCATED IN FRIENDLY NEWBERRY
318 NEWBERRY AVENUE



293-5331

GROVE CABLE COMPANY

Basic service \$20.95

Showtime \$6.95

Call today for free installation!!

1-800-661-4169

WEATHER SUMMARY

DATA is compiled by
Karla Bugg.

Cooperative Weather Observer.

Date Max. Min. Precip. Snow

MAR. 31 49 30 .01

APR. 1 53 31 .08

APR. 2 47 32

APR. 3 49 29

APR. 4 46 24

APR. 5 45 18

APR. 6 50 14

APR. 7 56 21

APR. 8 52 29

APR. 9 52 25

APR. 10 49 22

APR. 11 56 16

APR. 12 68 37

APR. 13 74 48

Karla Bugg

Beaulieu Funeral Home



Serving the community since 1908

- Serving all Faiths
- Pre-Need Arrangements
- Complete Funeral Services
- Traditional & Cremation Services

Directors

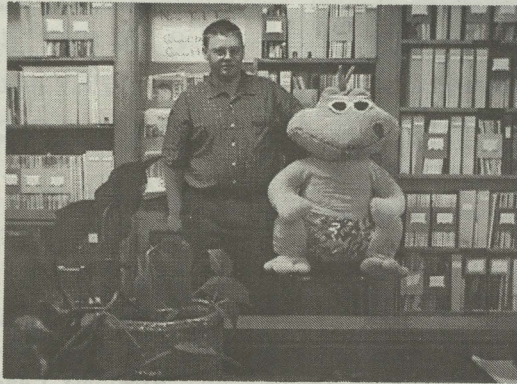
Charles Beaulieu
Christopher Beaulieu

293-8651

110 W Truman Newberry

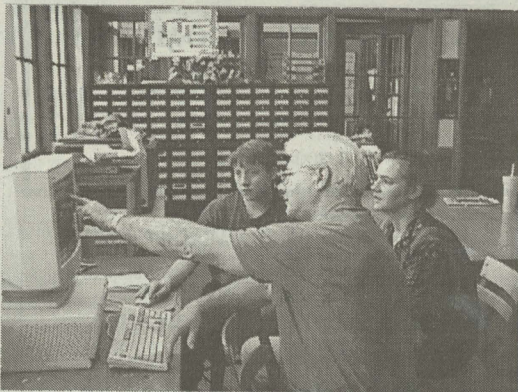
If No Answer call
293-5592 / 293-5546

Renaissance Program Has Student Voting Poll



The Renaissance Program has put together a student voting poll for teacher and staff of the marking period. Teachers and staff are being recognized by the students for their work and devotion. The teacher of the first marking period of the second semester is Dan Maki and the staff of the marking period is Deb Hoffenberger. The two were rewarded with two movie tickets each to the movies and the teachers of the marking period are given a frog to keep them company while they are teacher of the marking period.

Community Involvement, Sharing the Knowledge



Josh Kinlaw, Terry Honyoust and Helen Mack

Along with Frank Mead helping on the school canoe project, Terry Honyoust has been assisting Helen Mack's and Susan Mustatia's students learn about the world of digital. The classes have consisted of digital photography, the manipulation of digital photos, (graphic arts), and preparing the school web page to be put on the Internet.

The classes are a preparation for the students who will eventually be creating the yearbook on the computer, and delivering a camera-ready product to the printer.

"HUNGRY" BUTS & PASSES

JIM

The "Right Wing Conspiracy" has been dealt a knock-down blow but not by the "Left Wing Conspiracy" and not a knock-out blow. A female, elephant judge did the damage and both sides have been busy reacting. There have been a few new charges and countercharges but the media feeding frenzy has showed and we are actually hearing about some important issues. Maybe now the pressure will make "Twinkle" stop being a government expenditure and get a real job.

The social security dilemma is getting some serious attention and it appears as though the upcoming elections are forcing politicians to do a little more than simple pork barreling. I can actually see sense in many of the proposed changes to save or replace the system but still see failure by almost everyone to tell the whole truth. Regardless of how screwed up the system is, changes are going to adversely affect some people. I wish the politicians from all "wings" would admit that their plans will hurt some people, make provisions to cover these people and make the necessary changes or, for that matter, elimination of the system as we know it.

IRS changes are also in the news. It seems - surprise, surprise - that not much has changed and that any proposed changes will not help end the problems. The fact of the matter is that some proposals could in fact cause more red tape and wind up costing taxpayers more money.

It looks like the politicians want to get going on their campaign and it could be an interesting mid-term one. The "elephants" can't honestly claim to have accomplished

very much. The "asses" can only claim to have thwarted the "elephants" attempts. Unless there is a major change in the economy or a catastrophic event between now and November I don't expect much of a change. The "elephants" will hold both the House and the Senate but their gains if any will be minimal.

I can understand "Slick" making a trip to Africa and all the attention it got. I can understand his involvement in the Irish conflict. I can understand the President of the United States being involved in foreign policy and involved in domestic issues of importance even if I disagree with his stance. But for the President to be involved in a black athletes' conference is ridiculous. Again we are sending the wrong message. I don't care if it is black, white or pink athletes - it is not an issue that deserves presidential time. By giving the importance to "sports" he is reinforcing the misconception that young people should concentrate on athletic skills instead of academic ones. C'mon "Slick" at least look like you have some reasonable priority.

And finally. While staying over at Gerber Babies' house we took a walk to the store. Gerber Baby sauntered into the store and walked up to the clerk and said, "Hi!" as though she had known them for years. I said, "I see you know my granddaughter". They said, "Nope, first time we ever saw her". She talked me into buying her a box of candy and when the clerk rang it up and put it in the bag Gerber Baby yelled "No! Mine!" He wisely it removed from the bag and gave it to her. Next time I'll bet they remember her.

Till next issue.

"Hungry" Jim

Ford YOUR GREATER AMERICAN FORD DEALERS



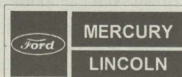
NUMBER ONE FOR A LOT OF GOOD REASONS

Rahilly Motor Co.

309 Newberry Ave. NEWBERRY, MI 49868

TOM RAHILLY
Sales Representative

Bus. Phone 293-5171
Res. Phone 293-5775



Quality is Job 1.

Newberry
293-5171

Golden Grill

Now Offers:

Salad / Dessert Bar with all Dinners
Smorgasbord daily at 4 p.m. \$6.25
Senior Citizens \$5.50

Daily Lunch Specials \$4.50
Includes meat, potato, soup, salad & dessert bar.

Thursday Night: Steak Night.
\$1:00 Off all steaks
Friday Night: Shrimp, Fish, Chicken.
Saturday Night: Spareribs, Swiss Steak & Chicken.

Seney, MI. (906) 499-3323

ROSIE'S GRAND MARAIS REALTY

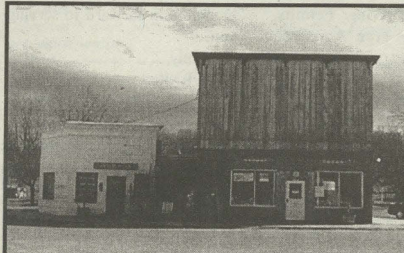
P.O. BOX 307, GRAND MARAIS, MI 49839

TELEPHONE: 906-494-2720 - FAX: 906-494-2389

Rosie: 906-494-2720, Jim: 494-2723 Marc: 494-2306

LOCATED CORNER OF WOODRUFF AND WILSON:

One house east past the Post Office - turn right, go to top of hill - turn left, office on left.



Check with Jim on this property. It's 2 memorable Grand Marais Landmarks for one price. At present, some office rental space is available. Super location.



Former Inn and one of GM Landmarks. Lots of rooms, ideally located for business.

"COMMERCIAL PROPERTIES"

Check out these properties for their potential as income properties. Seller financing is also a possibility.



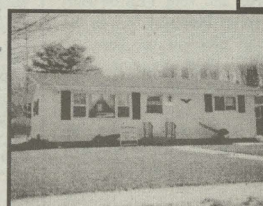
Operating party store that has been in business for over 30 years, a lovely new 3 BR, 2 Bath home, and a 2 BR cabin, plus all fixtures, and equipment. Property has over 281 feet of frontage on beautiful Lake Muskegon and about 4.5 acres. This is a high demand area and such sites as this are rare.



Just a short distance from town in a nice woods setting. I would challenge you to find similar parcels of property, and build a home like either of these for the asking price.



IN TOWN, with lake view and walking distance to town.



2 BR with full basement, in 50's



This 1 BR was recently remodeled to convenience handicap. All 1 floor, attached garage. In 40's

Quality homes on 10 acre parcels.

Medium priced homes IN TOWN in nice



NEW LISTING:
Just listed, a very neat 2 BR cabin on a beautiful wooded lot that is ready to use. Just need a kitchen table. In low 30's.

BEAUTIFUL LAKE SUPERIOR FRONTAGE AVAILABLE

We have a 43.6 acre parcel with 990 feet of frontage on Superior. Owner would possibly consider selling in three separate parcels. Seasonal access.

LAKE FRONTAGE
990 FT. OF LAKE SUPERIOR
FRONTAGE, TOTAL OF 43.6 ACRES.

Nicely wooded, seasonal access. Terms available to qualified buyers.

MAKE YOUR CHOICE OF LOT SIZE:

We have a very nice parcel of land with good frontage, 330' depth, year around access, not far from town.

You can purchase from 100 foot frontage to as large as you wish. Reasonably priced.

SEASONABLE, CHOICE LAKE SUPERIOR FRONTAGE

These would be acreage parcels, nicely wooded, close to town, with minimum size parcel of 330' of Lake frontage. Terms are available to qualified buyers.

LOTS AND / OR ACREAGE PARCELS 3 Lots all set for building. Culvert is in site cleared for a building, and priced very reasonably.

SOLD

80 ACRES of Recreational Land.

Grand Marais Lake & Grand Marais Creek Frontage. Ideal hunting and fishing parcel.

SALE PENDING

Auto Value

CERTIFIED SERVICE CENTER

Walker Exhaust

Silence is Golden

Your local Auto Value Certified Service Center is:
Fox River Automotive
Box 61, Fox River Rd.
Seney, MI 49883

906-499-3396

If you buy a Life Time Warranty Walker muffler you get a \$25 Rebate.
If we install a complete Walker Exhaust System (exhaust pipe, muffler, & tailpipe) you get a \$50 Rebate.
Expires 4/25/98

SUPERIOR HARDWARE

906-494-2351

One stop shopping for all your

TOOLS - LUMBER - ELECTRICAL & FISHING NEEDS -- Licenses, Bait, etc.

Camping Supplies

Husqvarna Chain Saws & More Glass - cut & installed

Open 9:00 am - 6 p.m. MON. thru SAT. CLOSED SUNDAYS

UPS Shipping Agent

Visa - Discover - Master Card - American Express
Grand Marais, Michigan

DO THE RIGHT THING

By Lee Goewey

A "YES" vote on Proposal A in the April 21, 1998 Special Election will fund the office of a Grand Marais Police Chief. The election is not to choose an individual to fill the office, but to financially establish the office itself. The responsibility to hire or fire the incumbent of the office is the duty of our elected Burt Township Board.

Once we pass the millage, it will be levied only if there is an incumbent in office. The Township Board is currently seeking grant monies to help fund the office. Since we cannot count on such monies, it is up to us to fund the full amount ourselves. If, however, any grants or other unexpected funds are obtained, that portion of the millage equal to any grants or other funds will not be levied.

I am certain that there are some people in our town who, because of their particular interests, would actually be pleased if police response was a guaranteed 60-plus miles and 1 1/2 to 2 hours away. People with such

interests are most likely the anonymous originators of some of the scandalous rumors that have floated around town over the last couple of months. Terry Honyoust's excellent article in the 3-5-98 *Gazette* served to refute these rumors and also to answer many legitimate questions others have asked.

As also noted in the 3-5-98 article, our former local deputy responded to 316 local calls in 1996 and a still uncertified larger number in 1997. The facts are plain and truthful answers have been given on this matter: Grand Marais is too far away to rely solely upon police response from Munising. Please, DO THE RIGHT THING and vote YES on Burt Township Proposal "A" in the Special Election on Tuesday, April 21, 1998. You may agree or disagree with me, but the important thing is to VOTE! Don't let the town suffer because you couldn't be bothered to do your civic duty!



**Edward Bowen
& Associates**
REAL ESTATE COMPANY
BOX 354 - Grand Marais, MI 49839
Phone 906-494-2700

"On the Bay in Grand Marais"

Bruce Hooyman, Associate,
494-2460

Gordon Tester, Associate, 387-5815
Terry Tester, Associate, 387-5815

NICE WELL-BUILT BRICK HOME with attached garage south of Grand Marais. Over twenty five hundred feet of living space. Four bedrooms, three baths, fireplace. L.P. gas boiler also can take wood for heating. Large insulated and heated pole barn. Located on ten wooded acres.

THE SPORTSMAN'S RESTAURANT IN DOWNTOWN GRAND MARAIS: This landmark family dining establishment is located in the heart of the business district within walking distance of the Township Beach. Reasonably priced, call Ed for details.

HOME IN TOWN WITH ATTACHED GARAGE: This lovely home is only 1 mile east of town and has been totally remodeled.
Price in the Mid - Sixties.

BEAUTIFUL MOBILE HOME on Wilson St.: Like new 14 x 80' mobile on spacious lot. 4 BDR, 2 Bath, Deck, Nice yard. Priced in mid 40's.

AAA Michigan is opening new doors to superior service!

On January 26, 1998 AAA Michigan opened a new branch office in Marquette. This is our first AAA branch in the Upper Peninsula.

The new branch, located at 925 W. Washington, Suite 103, Marquette, MI 49855 just east of McClellan, will provide members with all the services of AAA, including:

TripTiks, TourBooks, Maps, No-Fee American Express Travelers Cheques, Travel Reservations and Airline Tickets, Low Cost Passport Photos, Auto, Home, Boat and Life insurance.

Our Travel Agency is pleased to introduce to you our Travel Consultant, Marcia K. Meldrum. Marcia is an accomplished professional travel agent, who has been serving the Marquette community and surrounding areas for greater than 12 years. With Marcia on board at Michigan's largest travel agency you can be assured exceptional service as well as other value added member benefits such as:

Two category upgrades on select cruise packages

- International and Domes-

tic tour packages

- Travel Accident Insurance worth up to \$100,000.00 at no extra charge
- Passport Photos, International Driving Permits, and Fee-Free American Express Travelers Cheques.

Our business hours are 8:30 a.m. to 5:30 p.m. weekdays.

Call us locally at 906-225-6750 or, if you are outside the Marquette area, call toll free 1-800-526-4241.

Call or stop in for a visit. Marcia and the entire staff at our branch look forward to serving you.

Sincerely,
Karla Rickert
Travel and Service Manager

Wilson's Market

All the fixings for a meal to
REMEMBER!



- * MOUTHWATERING MEATS
- * TASTY VEGETABLES AND FRUITS
- * BEVERAGES

For your everyday shopping needs.

The Hometown Place to Shop!
AND BEST OF ALL, SMALL TOWN CARING SERVICE!

Open 9:00 am - 6:00 p.m.

Monday thru Saturday

Closed Sunday

GRAND MARAIS, MICHIGAN (906) 494-2470

HOME AND POLE BARN EAST OF GRAND MARAIS: Located on Cemetery Hill Road this lovely home has 3 bedrooms, large bath, beautiful living room, and a great view of Lake Superior. Pole barn is 24' x 36' and property is approximately 1 acre in size. \$82,500

FANTASTIC HUNTING CAMP: 36 acres adjoining corporate land. Two miles south of Grand Marais on M-77. Nice vertical log cabin with three bedrooms and two living rooms. Priced in Mid Sixties.

WATERFRONT LOT ON NEVINS LAKE: This lot is located on the south east side of beautiful Nevins Lake off of H-58. Year round road with electricity. The lot features large White Pines and a sandy lake bottom. With over 148 feet of frontage this is one of the nicest lake lots available. Priced at only \$56,000.

LAKE SUPERIOR WATERFRONT PARCELS: Beautiful 10 acre heavily wooded Lake Superior Dunes parcels with over 250 feet of sugar sand beach. Located 10 miles East of Grand Marais on H58, the development features a caretaker home and "ribbons" of black top roads that wind through the woods. A must see.

TWO BEDROOM CONDO FULLY FURNISHED: This lower level condo is located on Coast Guard Point on the beautiful waters of Grand Marais Bay. Priced at \$67,500.

NEW LISTING

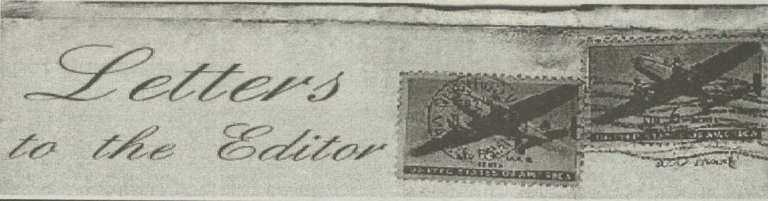
225 FOOT LAKE SUPERIOR VACANT PARCEL: Heavily wooded ten acres with sugar sand beach. No bluff to the water. Driveway started throughout the ten acres. Priced at only \$437.00 a front foot.

We are receiving several listings every week. Please call for an update.

We may have just what you have been looking for.

For additional information call: Ed Bowen, owner/broker at 494-2700. FAX: 494-2353

GRAND MARAIS -----THE WHOLE POINT OF ALGER COUNTY!



Your letters are welcomed. The views expressed by our writers and guest correspondents reflect the opinions of those writers and correspondents and are not those explicitly endorsed by the Gazette.

Because of space, please confine "letters to the editor" to no more than 350 words. Longer letters may be edited or held for our printing convenience.

Dear Editor

Thanks so much to everybody for their kind inquiry's about my hand. It's still amazing that the needle went in like a thumb through a rotten melon. I hoped to be remembered by my grand daughters as "Grandpa the wise and the good" but it looks like "Grandpa & grandma's knitting needle" will be the legacy.

Jim Leavenworth
Myrtle Beach, SC

February 16, 1998
From: Martha Smith
Grand Marais, MI 49839
To: Senators

Dear Sir,

I live in a very small town in Michigan's Upper Peninsula. Most of our population are retirees. Last year with home health care, our disabled and homebound elderly were able to get a bath at least once a week, their hair combed, meals prepared for them and some laundry and cleaning done which most were unable to do for themselves. With cutbacks in Medicare, only a few are able to receive this care unless they can pay for it. For the helpless this can mean food left at the bedside to last all day. Originally home health care was meant to save money by keeping them out of nursing homes. Now with Medicare cutbacks some nursing homes are feeling the pinch and are being forced to close. Is life on the streets the only alternative?

I have come up with a solution which I think will solve the problem and save money, too; Death squads for all over seventy years of age. I know this sounds harsh but you fellows have always been good at cover-ups, the blame game, witch hunts, etc.; Just call it "The practical and fiscally responsible solution to an economic crisis." To save money, all of you Congressmen would be delegated to "Do your part for your country." Ollie North could train you in marksmanship with your good friends in the National Rifle Association supplying the weapons. After all, don't they owe you for all you've done for them? It, sounds a lot worse than it is. Good can come out of all of this. Strom Thurmond would be the first to go. With his ties to the tobacco industry, he's become a bit of an embarrassment anyway. He might put up a

struggle but then I'm sure a few of your younger men could tie him down, but be careful where you point that Uzi! And who needs veterans over seventy years old? Just be sure not to tamper with Walter Reed Hospital where you get your free medical care while you are closing veterans' hospitals.

I have to admit that I am over seventy. Please call before you come so I can be ready. Don't worry about the body, just drag it out in the woods. I'm sure the ravens will enjoy a change in diet from the road kill they are used to.

See you soon,
Martha Smith

P.S. For Pete's sake do something about those scientists who are working on prolonging life, talk about being out of your gourd!

Dear Editor and Friends

I recommend a NO VOTE on the police millage proposal.

Fortunately, crime is not a significant problem in Grand Marais, and we do not need a police department as proposed by the township board.

The cost of this police millage is sure to increase many fold. Police departments are expensive to operate and continuously require more and more equipment and personnel.

I predict that police department costs will ultimately be 3 to 4 times the estimated start-up price. Millages could be at 5 to 6 and our winter tax bill could increase by over 50%.

The 20 year term of the proposal will stick us with an entrenched police bureaucracy and little hope of revocation.

Taxes are high in Grand Marais, and we do have higher priorities to fund our school properly plus our parks, beaches and harbor. We need to be sure to treat our existing township employees fairly.

The Alger County Sheriff has provided us with great service as does the Michigan State Police. They have furnished extra patrols for timely needs and will provide more on reasonable request.

If additional police service is necessary, we should consider;

A. Hiring off duty deputies (rent-a-cop) for short periods such as high profile weekend events, etc.

B. Consider retired deputies for seasonal needs such as a thirty day dedicated period.

Avoid high taxes and more government, Vote NO to police millage on April 21st.

Respectfully,
Luke Short
Grand Marais, MI

Dear Family and Friends,

From Elaine Gewirtz
Greetings from sometimes sunny Florida. The weather this year has been in direct contrast to last winter when we had picture-perfect weather daily. However, since February 23rd, complaints about cool or cloudy or rainy weather seem trivial to us. On that date we had a call from the Manatee County Red Cross office asking if we would be available to take an Emergency Response Vehicle (ERV) to Orlando where the area had been struck by tornadoes. Our call came at 11:45 AM, Fred got home from his volunteer job at Mote Marine Lab at 12:45, and by 3:00 we were packed and at the Red Cross office in Bradenton. We were given one Disaster Assistance vest, two RC shirts and the key to the ERV, which looks a lot like an ambulance. We joined over one thousand RC volunteers in Orlando.

As Mass Care Technicians our job was to serve snacks, meals and drinks from the side window of our ERV. When working on National Disasters, the time commitment is up to twenty-one days. We returned home on the twenty-second day. During that time we were given two days off complete with a rental car. The first day off we headed to the island to spend a day with my four sisters-in-law who were visiting us for a week. The second day off we again headed home in order to participate in the "Run for the Turtles," a beach race sponsored by Mote Marine and to attend a Tiger baseball game.

A somewhat typical day doing disaster assistance included a 9 AM meeting to receive an update on what was happening and to get our assignment for the day. With drinks, snacks and eating supplies loaded we would drive across the parking lot to the outdoor kitchen area for loading. The kitchen operation had by then filled our three Cambros with lunch. A Cambro looks a lot like a cooler and it keeps food hot or cold. It is named after the inventor. When full, a Cambro can be very heavy. We would then head out to our assignment.

We eventually were assigned all three areas with tornado damage: Kissimmee, Winter Garden and Sanford. When we returned to our staging base, we would restock supplies and pick up dinner. Because of neighborhood curfews we had no time to spare. More than once we were still serving after dark with the cooperation of the police. It was sort of comical that we would be driving down a street announcing on our PA that the Red Cross was serving a hot dinner with the police following us announcing on their PA that people should go directly back into their homes. There were areas where only lunch was served. During daylight hours people would be sorting through the rubble that had been their home. At night they returned to a shelter, a motel, or a family or friend's home.

After driving back to our staging base we would clean up so our ERV would be ready in the morning. If it was light out, we could do a thorough cleaning job with a disinfectant and water hose. Most times a broom had to do. By the time we got to our motel we were often too tired to go out for dinner. I estimate that we served in excess of 6,000 Little Debbie snacks! We personally helped boost the number as they were a quick snack to grab if we didn't have time or energy for a real meal. We sometimes ate the food we were serving which was reminiscent of school cafeteria food. I think our systems must have gone into shock from lack of fruits and vegetables. Odd thing is we both lost weight.

Our schedule varied. Our earliest report time was 5 AM and our latest day went until 11:30 PM. Some mornings the body ached as much on rising as on retiring the night before. After working in the Orlando area for two weeks, we were sent to Polk County where another tornado

had struck. There was no loss of life there, and only one person was hospitalized and about twelve homes were damaged or destroyed. For two days we served meals to folks who had lost electricity because of the tornado.

Just when you think you have adjusted to seeing the destruction around you something happens to put it all in perspective. One elderly gentleman told me about the destroyed house we were standing in front of. Every year people drove by to see the Christmas lights. Last year a picture of the house was in the newspaper. Such a simple thing, but it personalized the setting and it just sort of rocked your boat. Fred saw a seven-inch shard of glass stuck in a Formica cupboard. A china teapot sat nearby, untouched. An entire wall of an apartment was missing, yet the books were still standing on the shelves on the adjoining wall. An elderly man was going to search one more time for a lost W.W.II memento before the bulldozer came in to clean up the Ponderosa MHP. A young mother cried when her children ran with open arms to Mickey Mouse who appeared at the toy giveaway on the last day of the Red Cross operation. I sent photos to her the other day. And then there was the Red Cross volunteer who received word of his mother's death while I was working with him at the mobile home park.

Forty-two lives were lost as a result of the tornadoes. Providing the basic need of food to the folks who lost family, friends and homes was our job. We worked long hard hours. We missed out on activities with family and friends. We came home exhausted, both emotionally and physically. Would we do it again? You bet we would. P. S. Please heed tornado watches and warnings!!!

Fifty-five or older? You'll save 30% on insurance.



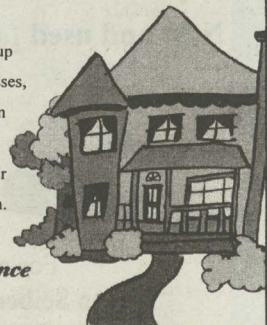
When you insure your home with us, through Auto-Owners

Statistics show that your age group experiences fewer, less-costly losses, allowing us to pass the savings on to you. Contact our agency today for a customized proposal on your homeowners insurance protection.

Auto-Owners Insurance

Life Home Car Business
The "No Problem" People

Mazzali Insurance Agency
221 E. Superior Street
Munising, MI 49862
906-387-4313



VOTE YES OR ELSE!

If you don't vote yes for law enforcement and the millage fails Burt Township will be taken over by the Mafia. We will have a drug dealer on every street corner. There will be a couple of murders every day, three on Sunday. Burt Township will become a haven for criminals and more corrupt than SODOM ever thought of being.

That's a pretty ridiculous statement, right? Yet no more ridiculous than some of the ones I've heard given as a reason to vote no. Things such as: we will soon have four or five police officers and property tax will double; Tracy Blackburn and George Hronkin are part of an Alaskan conspiracy to take over the area; we don't have any crime in Burt Township, Tracy will harass everyone and we will actually have to obey laws like no drunk driving, speeding and other ridiculous things.

Remember that most of us

transplants moved here for the peace and quiet, the slow pace and the relatively crime free environment. When we moved here there was a "Resident" law enforcement officer in Burt Township whether that was a Deputy Sheriff or a constable. Although I can't predict the future I believe simple logic will tell anyone with a few brains that virtually no law enforcement presence will result in an increase in crime and that the knowledge of its presence will prevent some.

As to exploding property taxes, that is ridiculous. We are going to the polls because the township CAN NOT levy taxes without your approval. There is also a limit of 50 mills which even if the voters agreed to additional millage would prevent anything like that. I would be willing to bet that the vast majority of people in Burt Township will pay less than \$50.00

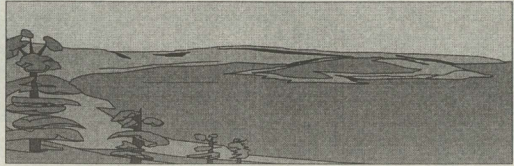
per year if the millage passes and that 90% will pay less than \$100.00 per year. Your insurance might go up that much if we don't have law enforcement. Additionally, grants might all but eliminate the necessity to levy the millage but the millage must be in place to get most grants.

I also remind you that we are voting for a position; not for a person. Tracy may be gone tomorrow or next year. He might not like the job or maybe we won't like the way he does the job. Regardless, we do have control.

I am not telling you to vote yes because I want this township cleaned up. I am saying disregard the ridiculous, get the facts, weigh the various factors and make up your mind. I happen to think YES is the sensible decision.

POLITICAL AD PAID FOR BY
THE OTHER COMMITTEE

AROUND THE BAY: BY EVELYN MORRISON



With the warm weather, comes the fact that summer will soon be here.

Everyone is saying how fast the year is flying by. Soon our snow birds will be coming back.

The fishermen will be on the pier, out on the lakes, and in the rivers.

I received a letter from Lois and Jim Leavenworth; they are proud to announce that their daughter Kathleen gave birth to a baby girl, 8 lbs. 12ozs. 19" on March 24, in Anchorage, Alaska. They named her Jesse Lynn after Kathleen's brother and his wife.

Sandee Sibbald e-mailed me from her son Beav's in Waterford. Beav and Alli are now proud owners of property taxes in the State of Michigan as they purchased a very nice house with a large yard. Friends can E-mail THE BIG BEAV AT asibbald@www.walshcol.edu. Enemies do not have to respond! Sandee was on her way to Georgia to visit with Ron and Barb Whaley. Hope she didn't run into bad weather.

Saw life at Mom Bell's. The house should be hopping all week with grandchildren in and out. Sara Bell says she is a good cook.

Betty Welker is back for the summer with son-in-law Wyane to open up the rest of Welkers'

Lodge. They were pleased to come back with no snow to shovel to the house.

Dave and Helen Bailey made it back from their trip to California. They also went to Texas to visit family. On their way back home they stopped in DePere, WI. and stayed with John and Cobina Whittingham. Helen says they really did have a good time. Maybe stay longer next year.

Tom and Kathy Baker were in town for a few days. Trying to pack their belongings up. They moved to Empire in the fall and now have planned to move there permanently. We will miss seeing you around town. Plus we will miss the Pickle Barrel being open with the tourism information and all your beautiful crafts.

Happy birthday to Bruce Essex, JC Ogden, Penny Barney, and Lois Leavenworth.

We will, greatly miss Florine Abrahamson. Her spirit will live through many of us that knew her. We will miss you.

If you have any news for Around the Bay call, write or e-mail me. My e-mail address has changed to: emorris@up.net.

Keep on smiling

Evelyn



Superior Hair Design By Appointment Only



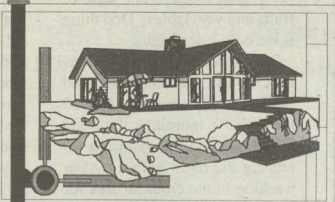
Hair
wrap
jewelry



EVELYN MORRISON
OWNER - STYLIST

HOFFENBERGER & SON CONSTRUCTION

**BUILDING
LOCALLY
SINCE
1970
Insured and
Licensed**



**(906)
494-2606**

**P.O. BOX 121
GRAND
MARAIS, MI.
49839**

Bergdahl's Farm & Equipment

Over 65 years experience carrying
Simplicity & White
lawn & garden equipment.
Husqvarna and Stihl Chainsaws.



New and used farm and construction equipment.

**Authorized service on
Briggs & Stratton
and Tecumseh Engines.**



For more information contact:
Sean Seibert, Chuck or Chuck Jr. Bergdahl
906-942-7344
9345 U.S. 41, Skandia, MI 49885

Grand Marais Class Reunion Update

As reported in a previous issue, we are planning a reunion to honor the classes the graduated from Burt Township High School between 1945 and 1955.

We are sending out information in April. The reunion will take place on Friday and Saturday, June 5th - 6th and will include a tour of the school, dinner, music, a walk down memory lane, a bonfire, and other events to be finalized later. Although the reunion will honor the graduates from the specified period, people from other classes and others who would like to come will also be welcome.

A list of graduates has been assembled and addresses for many have already been found. Those listed are the people for whom we still have no address or telephone number. If you know of the whereabouts of any of these people, please contact Karen Brzys at: (906)494-2472,

PO Box 310, Grand Marais 49839, Fax + answering machine (906)494-2480, or E-Mail kbrzys@up.net.

Robert Laiho ('45)
Merle Masse Judici ('45)
Iris Short ('45)
James McDonald ('45)
Mary Cook ('46)
Robert Powell ('46)
James Thompson ('46)
Naomi Whitney ('46)
Floyd Camps ('47)
Vernon Mattson ('47)
Rema MacDonald ('47)
Joan Vercellino ('48)
Dorothy Williams ('48)
Grace Watson ('49)
Anna Kropp ('50)
Dorothy Nyman ('54)
Rhe Ostrander ('54)
Jeanne Roberts ('54)
Sally Mosse ('55)
Rose Anne Bugg ('55)
Peter Tellier ('55)

**Amber Mack
Honors English**

With just one look,
She knows how I feel.
Though I wear a smile,
She knows when I'm sad.
With someone new in my life,
She predicts:
"They're going to treat you
bad"
She says.
Not once has she been wrong.

There was a time,
When no love was given
From me to her.
When I tried to run away
And shouted horrible things at
her,
She pulled me close
And told me she loved me.
Not once has she given up on
me.

Pushing me to do my best,
With words of encouragement.
She's there to help,
If ever I need it.
Every time I say "I can't!"
She says "You can."
Not once has she expected too
much of me.

If ever I need
Someone to listen or,
Someone to tell me they care,
I can count on her.
As soon as the tears began to
fall,
Somehow she knew
And was there with a shoulder
to cry on
And those things only mothers
can say
To make everything all better.
I can trust her with my every
word
And know she won't tell a soul.



And They Love You

First...you love them, look up
to them, want to be like them.
(You start off on a trail.)

And They Love You.

Second... you love this new
found
world around you and them too.
(Its starting to get dark.)

And They Love You

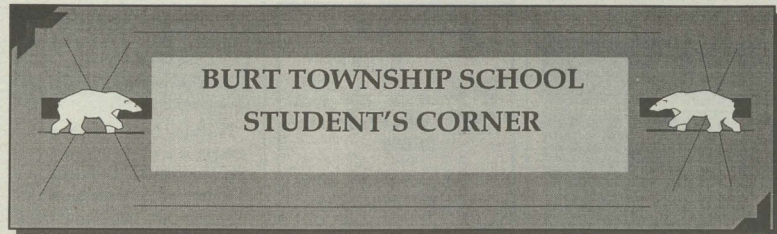
Soon... you love this person,
who feels they hate them.
(In the ebony light you wander
from the trail.)

And They Love You.

In the end, everything you
thought was, isn't. (You lose
your balance, in falling some-
one grabs your hand.)

And They Love You
and You Love Them.

By Bettie Somes



**BURT TOWNSHIP SCHOOL
STUDENT'S CORNER**

VOLLEYBALL POEM

By Joie Hoffenberger

The ref anxious black and white
Floor shiny
NET
The crowd noisy, shouting
The whistle loud

Then quiet
The server nervous
Slams the ball

I see the white bullet flying

On my knees
My hands are by me
BUMP
The ricochet arches high to the ready setter

**Jodi Reeves
English Mr. Scaife**

Dinner at the Sportsman
Mom, Dad, and me
Food and happy feelings
At the table, three

Sit with good manners
Hands in my lap
I see my food come
I want to clap

Jeff and Jason too
Waitress at the table
I order some pop
Dad tells a fable

I went to sleep
Tucked in tight
This isn't real
I dreamed last night

**Dylan
English, Mr. Scaife
Trevor**

Drifting off so silently
Letting worries slip away
My mind goes on a journey
Knowing not which way

Someone I still love
Now we meet again
Although I am bewildered
The enjoyment will begin

He behaves there so differently
In that crowd of normal people
But courageously he stands
Taller than a steeple

He sneaks up silently
While friendly slugging me
Which was not odd
For that was how he'd be

It's been only five years
But I remember still
The day it went wrong
Memories my heart would fill

Never will I forget
The wave as it crashes
And remember all the good
Now together with his ashes.

**Kevin Brzys
Honors English**

Grand Marais is a sleepy,
somber town before the sun
shows its bright face. Most of
the residents are at home, nest-
led in their beds, dreaming of
their hopes and fantasies.

Not all dream in the wee hours
of the morning. The feathered
residents of Grand Marais are
out and about, singing their
unique songs for all to hear;
though there is nobody around.

A glance to the north usually
reveals two things. One is a sea
of white, perpetually beating on
our beautiful beaches. The other
sight is a calm, tranquil, friendly
lake. It looks so inviting, but

swimming doesn't happen ex-
cept for the crazies. No, we
don't go swimming; we go
jumping, I mean jump in and get
out as fast as possible.

Our downtown (the three or
four blocks of it) is deserted in
the early morning. A few cars
remain but only because their
owners weren't able to use them
to get home safely. For now
they sit and sleep.

People say our town is a
sleepy, peaceful town on the
lake. Well, I say they should see
it when the town is home
dreaming away. The smell of
campfires, sound of the birds,
and beautiful sunrise are all
enough to take your breath
away.



By Jenni Grove

Snowdrifts crashing into our car,
we lose control
pure whiteness flying at us with
the jerking of our heads.

As we step out my nostrils
freeze up, and my body becomes numb
Blowing snow crashing into our faces
hearing only the trees whistling
the wind pushes us back as
we try making our way to safety
Wind working against us, snow crashing into our faces
Finally we get to warmth
Fire already made we take our wet belongings off
So glad we only have to
look through a window at the treacherous weather
instead of being in it

SUPERIOR PHOTO FINISH
321 E. Superior St.
Musising, MI 387-5370
Processing & Framing
Custom Framing Department
1 hr to 24 hr film processing

We Use **Royal** WE PRESERVE YOUR MEMORIES

PUTVINS

HEALTH MART
24 HOUR FILM SERVICE
(In by Noon Back by 5 PM Next Day)
110, 120, Disk & Color Print Film

Pkg. Liquor - Cosmetics - Film - Sunglasses
Health & Beauty Aids - Whitman & Saykly's Candy
HOURS: Monday - Saturday 9:00 to 6:00

FULL SERVICE COMPUTERIZED PHARMACY

HILLTOP CABINS

ONE AND TWO BEDROOM CABINS
FULL KITCHEN AND BATH

OPEN YEAR ROUND
CALL FOR RESERVATIONS
(906) 494-2331
Kathy & Mike Ballard

D. ROBB FERGUSON
Attorney and Counselor at Law

QUALITY LEGAL SERVICES, DELIVERED
DISCRETELY, IN A TIMELY MANNER,
AT A REASONABLE COST.

Practice Focuses In:

- REAL ESTATE
- DOCUMENT PREPARATION & REVIEW
- QUIET TITLE ACTIONS, FORECLOSURES, BOUNDARY LINE DISPUTES, TITLE WORK
- WILLS, TRUSTS & PROBATE
- GUARDIANSHIP, CONSERVATORSHIP, ESTATES, JUVENILE MATTERS
- DOCUMENT PREPARATION & REVIEW
- LOCAL GOVERNMENT LAW FOR MUNICIPALITIES & TOWNSHIPS
- CORPORATE, PARTNERSHIP & BUSINESS LAW

OFFICE HOURS
Monday - Friday 9:00 - 4:30

301 Elm Avenue
Musising, MI 49862

387-4160



From Grand Marais To Costa Rica

By Margaret Roberts

Bette Jean Somes and Josh Balbierz drew the name of David Menominee from Brimley, MI., as the winner of Spanish Club's "Spanish Speaking Ernie" raffle. The drawing was held April 1. "Ernie" is bilingual and can speak English as well as Spanish. He was donated by Margaret Roberts and proceeds from ticket sales are being used to help fund the Spanish Club trip to Costa Rica. Spanish Club members (Bette Jean, Josh, Michael Kinlaw, and advisor, Tom Scaife) departed from Grand Marais for Costa Rica on April 2, and will return April 12. Thank you to everyone who supported the fund raising efforts that made the trip possible.

Something interesting happening in your community? Do you have something you want to sell or buy? Are you celebrating an anniversary or want to wish someone special a happy birthday? Our ad prices are among the lowest in the U. P. Send your ads to The Grand Marais Gazette, P. O. Box 370, Grand Marais, MI 49839 or FAX or call the Gazette at 494-2492

Sandra Fisher Winner!



of the Grand Marais
Women's Club Easter Basket
Raffle

The Women's Club thanks
everyone that participated.

School of Hard Knocks

By: Ty Washell

It is not surprising that there is minor resistance to "assisted suicide", when you consider the alternatives.

Being hated or abandoned by family, relatives, friends, or society in general when "the chips are down" might convince anyone "to cash in their chips".

It seems like America loves a winner and all other degrees beneath that fall into the category of loser.

Tons and tons of people are in various stages of poor or disenfranchised and are neither bad nor losers, but when treated as such it would be very easy to lose hope.

Like someone said, "when you are out of work it's a depression, when someone else is out of work it's a recession."

Even though capital punishment is popular in America it shouldn't be foisted on anyone through neglect.

International Marketing: True Accounts

Cracking an international market is a goal of most growing corporations. It shouldn't be that hard, yet even the big multinationals run into trouble because of language and cultural differences. For example...

The name Coca-Cola in China was first rendered as Ke-kou-ke-la. Unfortunately, the Coke company did not discover until after thousands of signs had been printed that the phrase means "bite the wax tadpole" or "female horse stuffed with wax", depending on the dialect. Coke then researched 40,000 Chinese characters and found a close phonetic equivalent, "ko-kou-ko-le," which can be loosely translated as "happiness in the mouth."

In Taiwan, the translation of the Pepsi slogan "Come alive with the Pepsi Generation" came out as "Pepsi will bring your ancestors back from the dead."

Also in Chinese, the Kentucky Fried Chicken slogan "finger-lickin' good" came out as "eat your fingers off."

The American slogan for Salem cigarettes, "Salem - Feeling Free," got translated in the Japanese market into "When smoking Salem, you feel so refreshed that your mind seems to be free and empty."

When General Motors intro-

duced the Chevy Nova in South America, it was apparently unaware that "no va" means "it won't go." After the company figured out why it wasn't selling any cars, it renamed the car in its Spanish markets as the Caribe.

Ford had a similar problem in Brazil when the Pinto flopped. The company found out that Pinto was Brazilian slang for "tiny male genitals". Ford pried all the nameplates off and substituted Corcel, which means horse.

When Parker Pen marketed a ballpoint pen in Mexico, its ads were supposed to say "It won't leak in your pocket and embarrass you." However, the company's mistakenly thought the Spanish word "embarazar" meant embarrass. Instead the ads said that "It wont leak in your pocket and make you pregnant."

An American T-shirt maker in Miami printed shirts for the Spanish market which promoted the Pope's visit. Instead of the desired "I Saw the Pope" in Spanish, the shirts proclaimed "I Saw the Potato."

In Italy, a campaign for Schweppes Tonic Water translated the name into Schweppes Toilet Water.

Colgate introduced a toothpaste in France called Cue, the name of a notorious porno magazine.

By the way, these are all true accounts.

ON APRIL 21, 1998 VOTE

YES

ON PROPOSAL "A"
FOR A LOCAL, RESPONSIVE POLICE PRESENCE
IN BURT TOWNSHIP

- ★ WE BELIEVE OUR TOWN BOARD IS ACTING IN OUR BEST INTEREST
- ★ WE BELIEVE ALL QUESTIONS HAVE BEEN SATISFACTORILY ANSWERED
- ★ WE HAVE NO HIDDEN AGENDA

PAID FOR BY GRAND MARAIS VOTERS FOR PUBLIC SAFETY; LEE AND BETTY GOEWEY CO-CHAIRS.

Matamoras Diner Saved From Junkyard 1950s Road King moves to Grand Marais, Michigan

Originally By Tom Leek
Pike News Center

A diner that reigned as the place for Coke and burgers for 30 years in Matamoras, Pa., is coming back to life in a tiny tourist town on Michigan's upper peninsula.

The Matamoras Diner, a fixture at 201 Pennsylvania Ave. in Matamoras from 1950 until about 1980, twice almost wound up junked. Its salvation, and restoration come at the hands of Jerry Berta of Grand Rapids, who owns Rosie's Diner from TV commercial fame and a Grand Marais couple who sold Berta a fish sandwich at their diner, The Earl of Sandwich.

The once-bustling diner will reopen sometime next year as the West Bay Diner and Delicatessen, said Ellen Airgood, who bought it with her partner Rick Guth. Its restoration was greeted with delight by Pike County residents who remember its heyday.

Grand Marais, just down the coast of Lake Superior from Whitefish Point where the legendary Edmund Fitzgerald

wrecked, has a year-round population of 500.

"I'd love to go out and see it. That diner is part of the history of Matamoras," said Cathy Kaufman of Port Jervis, who grew up in the 1960s hanging out at the diner, then owned by Anthony and June Dedeo. "The Dedeos were very good to the kids in Matamoras. It was a nice place to meet."

Aside from the ordinary folks who kept the business thriving, the Dedeos served an occasional VIP passing through on Route 209 in the days before the interstates.

In a 1988 interview, Mrs. Dedeo recalled that she made two cheeseburgers with everything to go for President John F. Kennedy when he was in town Sept. 24, 1963 to dedicate Milford's Pinchot Institute for Conservation. Kennedy hadn't had time to eat, so his helicopter pilots, who had eaten at the Matamoras Diner, popped in to get him a couple of burgers.

"Here I was, cooking cheese-

burgers for the President," Mrs. Dedeo said in the 1988 interview. She died in April.

Mrs. Dedeo's uncle bought the \$16,000 Road King model diner in 1950 from the Paramount Dining Car Company of North Haledon, NJ. The Dedeos took over around 1960 and ran the diner until the early 1970s, and then leased it to a Greenville, N.Y., man.

When the land changed hands around 1980, the diner was bought by an East Stroudsburg man, who stored it along Route 209 in Marshalls Creek, where it fell into disrepair. Eight years later it almost wound up in the Baltimore Museum of Industry, but a White Creek, N.Y., man bought it and moved it to that Berkshire Mountains town. Still unused, it continued to rot.

Enter Berta. White Creek's town fathers wanted to junk, the "eyesore" diner. "They told me it was going to be wrecked in two weeks, did I want it," Berta said. That was three or four years ago. Berta moved it to

Grand Rapids, where he owns four other diners, including Rosie's.

Berta started replacing the frame, but he never got around to actually restoring the diner. It sat in a Grand Rapids field wrapped in plastic until. Berta met Airgood and Guth last year while vacationing. They bought the diner for "less than it originally cost," Airgood said. The diner was trucked 350 miles north to Grand Marais, including a trip across the 5 mile long Mackinaw Bridge between lakes Michigan and Huron.

"They'll make it work, no doubt about it," said Berta of the diner's new owners.

"I'm really glad it has a good home," said Tom Meyer of Milford, who owns Montague Tool and Supply and had arranged for the diner's donation to the Baltimore museum before it wound up sitting neglected in upstate New York. "... And that somebody cares for it.

New Fire Equipment for Two U.P. Communities

Two Upper Peninsula communities have been approved for loans and grants totaling \$192,000 from an agency of the U.S. Department of Agriculture to replace aging or inoperative fire-fighting equipment, said Rep. Bart Stupak-, D-Nemominee.

Funding for Negaunee and for the Village of Ontonagon is being awarded through Rural Development under the terms of its Community Facilities Loan program, which is intended to protect the quality of life in rural areas like northern Michigan, Stupak said.

Negaunee will receive a grant of \$27,130 and a loan of \$82,870 to buy a new fire truck, described as a "triple pumper, single axle" unit. The truck will replace a fire truck which went out of service last summer.

Ontonagon will use a grant of \$24,480 and a loan of \$57,520 to purchase a four-wheel-drive, first-response unit, one outfitted with such emergency hardware as foam-based fire-suppression equipment and, paramedic gear and tools to extricate victims from damaged vehicles.

STOP WASTEFUL SPENDING-VOTE NO ON APRIL 21ST 1.5 MILL INCREASE - SPECIAL ELECTION FOR "BURT TWP. CHIEF OF POLICE"

DID YOU KNOW?

- ⇒ this millage request is for **20 years!**
- ⇒ 1.5 mills doesn't cover the full amount needed!
- ⇒ grant money is supposed to fund this position!
- ⇒ the Board is taking money from the General Fund AND Woodland Park to buy equipment & uniforms already!
- ⇒ we have been covering payroll & associated expenses since the 6th of February!
- ⇒ as of 4/10/98 our "Chief of Police" still **cannot** enforce laws and ordinances!
- ⇒ Alger County **still HAS** to provide law enforcement to Grand Marais!
- ⇒ they will want to hire more police, buy more equipment, and make more ordinances!

WHY DIDN'T THE BOARD OFFER AN ELECTION TO SEE IF WE WANTED OUR OWN POLICE DEPARTMENT BEFORE THEY SPENT OUR MONEY??

THE BOARD HAS SAID

- ⇒ if the millage passes, they will repay funds borrowed from the General Fund and Woodland Park (**based on the need to repay**).
- ⇒ if the millage does not pass, the position is terminated.
- ⇒ the tax does not have to be levied if enough grant money is received.
- ⇒ The Police Chief is responsible for applying for grants to fund his/her pay.
- ⇒ the position has to be in place and be spending money to seek grants.

WHAT THEY HAVEN'T SAID

- ⇒ What if **NO** grants are approved?
- ⇒ What if the Police Chief doesn't apply for grants?
- ⇒ What if the Police Chief moves or is fired and we can't find a suitable replacement?
- ⇒ How will we cover future pay raises?

BEFORE YOU VOTE

Think seriously about what you are being asked to do and ask yourself these questions!

- Has this issue really been given enough **LOGICAL** thought or have emotions controlled the process?
- Do we **REALLY NEED** to pay over \$40,000 per year for police protection for our small, peaceful town?
- If you vote **yes**, you are making a **20 YEAR** commitment! Do you know what **YOUR** needs will be in just 5 years?
- If you vote **yes**, are you **actually** approving the wasteful spending of our tax dollars?
- If the township does receive enough grant funding, will they **really** discontinue the tax levy? Have you ever heard of approved millages **NOT** being levied?

Did you answer "NO" or "I don't know"?
VOTE NO!

Yes, there are times that we need a cop! Especially during high tourist activity like snowmobile season (3 months at most) and festival time (one weekend). During those times, we have State Police and County Sheriffs IN TOWN. For the remaining 9 months of the year, we are a small, peaceful community and problems are minimal! Let's face it, that is why WE ARE HERE! Why does everyone want to keep changing Grand Marais? Do we want this much change in our community?

Tell the Township Board ENOUGH! VOTE NO!

Don't Forget the 2nd Annual
"Lakeshore Art Show"
 this Summer.

To be held the same weekend as the
Kayak Symposium
 July 30, through August 2nd.

"Lakeshore Art Show"
 August 2nd.

Juried art - \$35.00 set-up fee per space.

To reserve a space(s) call or write the Grand
 Marais Chamber of Commerce: P.O. BOX 139,
 Grand Marais, MI 49839-0139
 -906-494-2447-

or Terry Honyoust at the Gazette:
 Phone/Fax: 906-494-2492

Sales & Service

**THE BICYCLE
 SHOP**

315 Deer Street
 Manistiquette, MI 49854
 (906) 341-2234
 800 554-3434

**GULLIVER'S
 TRAVEL**

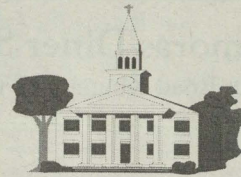


R. C. ELCOATE
 CHRIS ELCOATE

FAX
**YOUR CLASSIFIED AD
 TO US (906)494-2492
 24 Hours A Day**

**Where
 are they now?**

Where are the children who
 have moved from Grand Marais
 to other cities and towns to
 pursue their goals? Have they
 gone overseas? Moved to New
 York? Stayed in the U.P.?
 Send us a story and a picture
 if you have one. (SASE).
 You e-mail folks can send them
 to: terranceh@earthlink.net



**GRAND MARAIS
 CHURCHES**

**HOLY ROSARY
 CATHOLIC CHURCH** (Fr.
 Joseph Plappallil) (906) 494-
 2589 *Sunday Mass* 9:00 a.m.
Sacrament of Reconciliation:
 Saturday, 10:00 a.m.
Confession.
Weekday Mass: As Announced
**FIRST LUTHERAN
 CHURCH** (ELCA) (Pr.
 Robert Gardner) (906) 494-
 2533 *Sunday School:* Sunday,
 10:00 a.m. *Worship:* Sunday,
 11:00 a.m.
**GRAND MARAIS
 MENNONITE CHURCH**
 (Lay Leader Carol Tester)
 (906) 499-3365 *Sunday School:*
 10 a.m. for all ages pre-school
 through adult. *Family
 Worship:* Sunday, 11:00 a.m.
 Transportation available and
 questions answered; call 494-
 2312. Church located one
 block west of the main street on
 Campbell between Randolph &
 Carlson.
**GRAND MARAIS UNITED
 METHODIST CHURCH**
 (Pr. Mary Laub) (906) 494-
 2653 *Sunday School:* Sunday,
 10:00 a.m. *Worship:* Sunday,
 11:00 a.m. *Communion
 Service:* Wednesday, 10:30
 a.m.
**UNITARIAN-UNIVERSALIST
 FELLOWSHIP** (906)-494-
 2725 for meeting place and
 topic for Sunday meeting:
 10:30 a.m.

COMMUNITY CALENDAR

AA-MEETING: Every
 Tuesday at 7:30 p.m. at the
 Methodist Church.
ALANON-MEETING: Every
 Monday at 7:30 p.m. at the
 Alger-Marquette Bldg.
BINGO: Every Sunday at
 7:00 p.m. at the Holy
 Rosary Catholic Church.
BURT TOWNSHIP BOARD:
 Every 2nd Tuesday at 7:00
 p.m. at the Comm. CTR.
**BURT TOWNSHIP SCHOOL
 BOARD:** Every 2nd Monday at
 7:30 p.m. at School Library.
**GRAND MARAIS WOMEN'S
 CLUB:** Every 2nd Thursday at
 7:00 p.m. at Community Center.
**BURT TOWNSHIP
 CHAMBER OF COMMERCE:**
 Every 3rd Monday at 7:00 p.m.
 at the Community Center.
LIBRARY HOURS: M-W-F
 at 11:30 -1:00 p.m.; Tues. 4:30
 -6:00 p.m. Comm. CTR.
RECYCLING CENTER:
 First Saturday each month
 from 12:00 - 2:00 p.m. at
 the Recycling Center
TOPS: For summer: Every
 Monday at 7:00 p.m. at the
 Senior Apartments.
GERMFASK-VFW HALL:
 First Sunday of each month all
 you can eat breakfast from 8
 a.m. to 1 p.m.
CURTIS LIONS: Third
 Sunday of each month all you
 can eat breakfast from 9 a.m. to
 1 p.m.
**"OLD TIME GOSPEL HYMN
 SING"** First Sunday of every
 month at 7:00 p.m. Held at the
 Methodist Church.
**COAST GUARD AUXILIARY
 FLOTILLA 28-12** Meetings:
 3rd Tuesday of every month at
 7:00 p.m.
"P.T.A." Meets 1st Thursday
 of the Month. 7:00 PM at
 School.

**RON BROWE ACCOUNTING
 AND TAX SERVICE**

**RON W. BROWE
 OWNER**

TELEPHONE 105 E. SUPERIOR STREET
 (906) 387-3337 MUNISING, MICHIGAN 49862

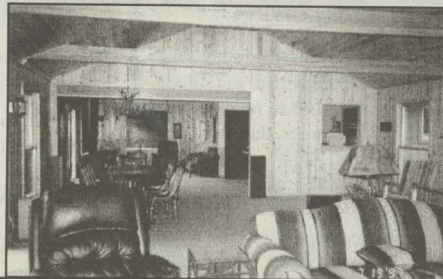
Big Marsh Builders Inc.

- Licensed & Insured
- Over 25 Years Experience
- Journeyman Mason

906-494-2540



John A. Morrison
 P.O. Box 299
 Grand Marais, MI 49839-0299



**BAYSHORE
 MARKET**

**GROCERIES
 GAS • GIFTS
 SPIRITS**

P. O Box 309
 Grand Marais, MI 49839
 906-494-2581

HANDICAPPED ACCESSIBLE

Open 365 Days A Year • All Major Credit Cards Accepted

E-MAIL for the Gazette

If you have a "Letter to the Editor" or comments in general for the
 Gazette, you can e-mail them to:
 terranceh@earthlink.net

Also see The Grand Marais HomePage
 sponsored by the *The Grand Marais Gazette.*

<http://home.earthlink.net/~terranceh/>

YES, I WANT TO SUBSCRIBE TO THE
 GRAND MARAIS GAZETTE

PLEASE RENEW MY SUBSCRIPTION

NAME _____

ADDRESS _____

CITY _____ STATE _____ ZIP _____

MAKE CHECKS PAYABLE TO:
 THE GRAND MARAIS GAZETTE
 P O BOX 370
 GRAND MARAIS, MI. 49839-0370

\$15.00 - Local (Grand Marais Year round residents) one year
 subscription
 \$20.00 - Out of Town one year subscription \$20.00